

# Inhalt.

	Seite		Seite
Die plattdeutsche Volkssprache ... ist auszurotten. Von Dr. A. Stempel . . . . .	44	Hermann Boshdorf und sein Lehrer. Von Abr. Janßen	70
Grundsätzliches zum hochdeutsch- plattdeutschen Wörterbuch. Von Dr. A. Stempel . . . . .	74	Ernst Hamann. Von Friß Specht . . . . .	97
Die Sprache des niederdeut- schen Zimmermannes. Von Dr. Johannes Sah . . . . .	101	Mi grugt. Gedicht von Ernst Hamann . . . . .	97
Wat kriegt wü de Froons wedder to't Plattsnaden . . . . .	106	Wilhelm Buch, ein Nieder- deutscher. Von Hans Schar- stein . . . . .	72
Der plattdeutsche Wandsbeker Bole. Von Hermann Clau- dius . . . . .	98	Eine Märchenerzählerin. Von Gustav Friedr. Meyer . . . . .	67
Karl Wagenfelds große Welt- anschauungsdichtungen. Von Dr. Aug. Kracht . . . . .	35	Aus dem „Schottischen Tage- buch“. Von Hans Friedr. Blund . . . . .	65
Klaus Groth als Lehrer in Heide 1843. Von Dr. E. Grichson . . . . .	13	Stammestümliche Vergleiche. Von Friedrich Krüger . . . . .	9
Neues von Friß Reuter . . . . .	1	Prof. Dr. Conrad Borchling. Zu seinem 60. Geburtstage. Von Dr. Johannes Sah . . . . .	34
		Aus der Bereinigung Quid- born 17, 61, . . . . .	83
		Quidbornarbeit 1930/1931 . . . . .	18

## Sprachede.

(Mitarbeiter: Dr. Rudolf Bülck, Max Janßen, Rudolf Rinow, Felix Schmidt, D. Stellen)

Geht es mit dem Nieder- deutschen vorwärts oder nicht? . . . . .	18, 78	Antwort auf die Besprechung des hochdeutsch-plattdeutschen Wörterbuches . . . . .	112
Vossing und das Nieder- deutsche . . . . .	52, 77	Strafennamen. Von Johann Brandt . . . . .	113
Börut oder oberstüer . . . . .	52		

## Rundschau.

René de Clercq . . . . .	122	John-Brindman-Preis . . . . .	114
Prof. Dr. Conrad Borchling 60. Geburtstag . . . . .	79	Abersehung aus fremder Sprache ins Plattdeutsche. Von Ernst Voss . . . . .	115
Borchling-Mappe . . . . .	114	Kleine Nachrichten: Heinrich Kleibauer 50. Geburtstag, Georg Droske 65. Geburts- tag, Rudolf Larnow 65. Ge- burtstag 53; Heinrich Gar- stens †, Franz Cordts † . . . . .	54
Ludwig Hinrichsen 60. Ge- burtstag . . . . .	53	Hein Köllisch . . . . .	23
Friß Pau . . . . .	122	Friß-Stavenhagen-Denkmal . . . . .	121
Augustin Wibbelt . . . . .	122	Detlev von Liliencron-Gedenk- tafel . . . . .	121
Paul Zoder . . . . .	122	Friedrich-Freudenthal-Denk- mal . . . . .	121
Wilhelm Schmidt 60. Geburts- tag . . . . .	53	Friß Reuters letzter Kesse . . . . .	82
Erich Johannsen 70. Geburts- tag . . . . .	82	Warnung (Friß Redelfs) . . . . .	20
Mitglied Nr. 20 (Dr. J. v. Reiche) . . . . .	121	Plattdeutsch in einer Turm- lugel . . . . .	20
Hinrich Briede 50. Geburts- tag . . . . .	121	Das plattdeutsche Gesangbuch . . . . .	21
Heinrich Deiters 50. Geburts- tag . . . . .	82	Das deutsche Bibel-Archiv . . . . .	21
Max Dreher . . . . .	122		
Karl Schmachtenberg 83. Ge- burtstag . . . . .	23		

Eine friesische Predigt . . . . .	81	Niederdeutsche Bühnendichtung 118; Den plattdeutschen Theatern geht es gut 119; Aus dem Jahresbericht der Niederdeutschen Bühne Hamburg 81; Niederdeutsche Bühne Kofstock 81; Mudde Mews hochdeutsch 22; „Hans Brüggemann“ von Hans Ehrke 82; Gustav Möhrings Schauspiel „De grote Rot“ 82; Hochdeutsches Bühnenstück von August Hinrichs 120; Auf der Freilichtbühne 83; Althamburger Kasperspiele . . . . .	82
Das Friesische . . . . .	80	Geesländer Tanzfest . . . . .	81
Die Stadt Wilster . . . . .	80	Tagungen . . . . .	120
Plattdeutsche Doktor-Arbeit in Kopenhagen . . . . .	118	Aus den Vereinen:	
Was man vom Plattdeutschen erwartet . . . . .	82	Ein Deutsch-Niederländischer Verein 79; Pfingsttagung des Niederdeutschen Sprachvereins 78; Prof. Dr. Conrad Borchling (Verein für niederdeutsche Sprachforschung) 79; De Spieker 121; Der plattdeutsche Verein Quidborn in Berlin 23; Paul Wernicke (Gründer des Berliner „Quidborn“) 23; Anerkennung der Quidborn-Arbeit 53; Quidborn-Abend für Erwerbslose . . . . .	123
Umfrage bei den Lehrern . . . . .	123	Felix Schmidt (Plattdeutsche Arbeitsgemeinschaft) 53; Umfrage in Hamburger Schulen . . . . .	123
Plattdeutsch als Lebenswürdigkeit . . . . .	82	Männer vom Morgenstern . . . . .	121
Plattdeutsch im Jahre 1806 . . . . .	82	Plattdeutscher Landesverband Mecklenburg . . . . .	120
Wie man das Plattdeutsch einschätzt . . . . .	23		
Heimatlidder, beschrieben von Kurt Tscholshy . . . . .	116		
Plattdeutsche Schreckenstammer . . . . .	54		
Mißhandeltes Plattdeutsch . . . . .	122		
Niederdeutsche Musik . . . . .	54		
Westfalen, das Musterland für volkskundliche Bestrebungen . . . . .	21		
Ostpommern . . . . .	22		
Wie schwer es ist, Ortsnamen richtig zu deuten . . . . .	22		
Klaus-Groth-Dichtung . . . . .	121		
Die niederdeutsche Buchgilde . . . . .	79		
Dietsch - Nederduitsch - Samenwerking . . . . .	120		
Deutsche Bücher in fremdem Gewande . . . . .	79		
Guter Absatz plattdeutscher Bücher . . . . .	80		
Von niederdeutschen Zeitschriften . . . . .	80		
Ein Nachrichtenblatt für deutsche Flurnamentunde . . . . .	54		
25 Jahre Mitteilungen aus dem Quidborn . . . . .	114		
Von den Bühnen: . . . . .	119		

### Bücherbesprechungen.

(Mitarbeiter: Dr. Adolf Böhmert, Wih. Börter, Georg Clafen, Dr. H. Detjen, Otto Feddern, Dr. Harmjanz, Dr. F. Langloß, Dr. Luz Radensen, Dr. Johannes Sah, Fritz Specht, D. Steilen, Dr. A. Stempel, Lic. E. Voh)

Bachmann: Ruhrsche Jonges . . . . .	61	Fluch . . . . .	89
Balzer: Bumbo mit'n Zauberhot . . . . .	89	Donelhey: Das Bremer mittelniederdeutsche Arzneibuch . . . . .	124
Behnen: De Zwidmühl . . . . .	90	Fehrs-Wilde: Plattdütsch Gesangboot . . . . .	24
Bender: Manuskript eines Romans. (Hochdeutsche Urgestalt der „Stromtid“) . . . . .	25	Haase: Kinderseelen . . . . .	61
Bin: Dunnerhamer . . . . .	125	Hecker: Bun't bunte Leben . . . . .	59
Borchling: Mittelniederd.: u. sches Handwörterbuch . . . . .	23	v. Heide: Krisenstür . . . . .	90
Bringemeier: Gemeinschaft und Volkslied . . . . .	84	Henze: „Ed segge man bloß . . .“ . . . . .	87
Brodhaus: Der Wagen . . . . .	61	Hingelmann: Im Kampf zwischen Ostern und Heute . . . . .	27
Brodhaus, Der große 25, 85, . . . . .	123	Hogrebe: Wege zur Kulturheimat . . . . .	59
Christiansen: Des Sängers . . . . .		Huntemann: Die plattdeutschen Namen unserer Kultur-	

gewächse und der wildwachsenden Pflanzenarten . . .	88
Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 1930/31 . . .	86
Jürgens: Stadt im Seewind . . .	27
Karnag: De Moehlbarg . . .	58
Köllisch: Plattdeutsche Originalvorträge . . .	89
Kolm: Die Bürgermeister . . .	86
Lafsch: Mittelniederdeutsches Handwörterbuch . . .	23
Lindemann: De Nobiskrog . . .	88
Masing: Aus der Badstube . . .	87
Meyers Reisebücher: Lüneburger Heide, Bremen, Hannover und Hamburg und die Niederelbe . . .	124
Mohr: Die Säugetiere Schleswig-Holsteins . . .	88
Nordelbingen . . .	85
Onden: Kasper for Lütt un Grot . . .	87

Puls: Der Schulmeister von Jäffenh . . .	89
Raabe: Die Chronik der Sperlingsgasse . . .	26
Schaeffer: Der lachende Volksmund . . .	60
Schröder: Klaus Groth-Briefe . . .	84
Staad: Die magische Krankheitsbehandlung in der Gegenwart in Mecklenburg . . .	59
Staad: Festschrift . . .	60
Tage: Allens for de Fierwehr . . .	90
Thießen: Scheefe Kant dree . . .	90
Tzebbin: Ratgeber für das Laienspiel auf dem Lande . . .	83
Volkskundliche Bibliographie für die Jahre 1925 und 1926 . . .	60
Uphoff: Der Moorrebell . . .	26
Voss: Mecklenburgischer christlicher Hauskalender . . .	27
Wolff: Wörterbuch . . .	88
Wolff: Ut Dag un Droom . . .	61

### Theater und Rundfunk.

(Mitarbeiter: Dr. Heint. Detjen, Heinrich Rahmeyer, Walter Schnoor, Fritz Svecht Dr. A. Stempel)

Anderlen: Lotterie . . .	28	Boigt-Diederichs: Junge Fru int Hus . . .	28
Behnen: De Zwackmöhl . . .	55	Boltmer: De lange Peter von Tzebb . . .	28
Braak: Sluderi . . .	91	Briede: Moderne Deern . . .	126
Diers: Dar Musfallnspill . . .	91	Broost: Op Leben un Dod . . .	29
Hinrichs: Diederik Schall freen . . .	90	Zoder: Swore Stunn . . .	125
Hinrichsen: Börgermeister Stine . . .	91	<b>Rundfunk</b> 29, 57, 92, . . .	126
Looschen: Smuggler . . .	55	Grund: Dickköpp . . .	127
Mörhing: Verlobungsseeber . . .	90	Kinau: Söbenteihn Sad Kaffee . . .	127
Perrech: (Kasper) Erdküssel; Mine Fru, de Ilsebill . . .	29		
Pejn: Odetolonje um Tisbeth . . .	92		
Schuref: Kasper kummt na Hus . . .	55		

### Aus der Vereinigung Quidborn.

Hauptversammlung . . .	61	Vorlesung aus eigenen Werken; das Niederdeutsche Damentertzeit unter Leitung von Kapellmeister Gustav Ebhardt: Niederdeutsche Lieder . . .	62
Hamburger Vortragsabende: Prof. Dr. Conrad Borchling: Niederdeutschland und die Reichsreform . . .	62	Quidborn-Abend für Erwerbslose . . .	123
Rudolf Kinau und Otto Garber: Vorlesung eigener Werke; Elfriede Nissen und Hans Drewe: Gesang und Tanz . . .	62	Anerkennung der Quidborn-Arbeit . . .	53
Heinrich Behnen und Henry Kelling: Vorlesung, Rudolf Müller: Lieder zur Laute . . .	62	25 Jahre „Mitteilungen aus dem Quidborn“ . . .	114
Prof. Dr. Schwantes: Hai-thabu (Vichtbildervortrag) . . .	62	Sonntags-Beranstellungen der Vereinigung Quidborn . . .	83
Heinrich Anresen, Albert Mähl und Wilhelm Plog: . . .		Briefkasten . . .	32, 62, 96
		Bild: Prof. Dr. Conrad Borchling . . .	33